MADE IN KOREA MADE IN

A1/B1

Hwaiting !*

Vocabulaire complet de coréen

Mary-Ann Hoizé, Pauline Mendes

ellipses

Fichiers audio

A1/B1

MADE IN

Hwaiting!*

Vocabulaire complet de coréen

* « Courage ! »

Mary-Ann Hoizé
Pauline Mendes

ellipses

Dans la collection

MADE IN

Fichiers audio
à télécharger gratuitement
sur www.editions-ellipses.fr

Conception graphique intérieur : Aline DEVILLARD
Mise en pages : STDi

ISBN 9782340-115552

Dépôt légal : juin 2026

©Ellipses Édition Marketing S.A.
8/10 rue la Quintinie 75015 Paris

DANGER LE PHOTOCOPILLAGE TUE LE LIVRE

Le Code de la propriété intellectuelle et artistique n'autorisant, aux termes des alinéas 2 et 3 de l'article L. 122-5, d'une part, que les « copies ou reproductions strictement réservées à l'usage privé du copiste et non destinées à une utilisation collective » et, d'autre part, que les analyses et les courtes citations dans un but d'exemple et d'illustration, « toute représentation ou reproduction intégrale, ou partielle, faite sans le consentement de l'auteur ou de ses ayants droit ou ayants cause, est illicite » (alinéa 1er de l'article L. 122-4).
Cette représentation ou reproduction, par quelque procédé que ce soit, constituerait donc une contrefaçon sanctionnée par les articles L. 335-2 et suivants du Code de la propriété intellectuelle.

www.editions-ellipses.fr

Avant-propos

Ce livre, écrit à quatre mains par deux amies et anciennes camarades de master à l'INALCO, est né d'une passion commune pour le coréen. Aujourd'hui traductrices, nous nous retrouvons plusieurs années plus tard pour donner vie à un projet qui nous tenait à cœur : la rédaction d'un livre de vocabulaire de coréen.

Ayant nous-mêmes été débutantes dans cette langue, nous savons à quel point apprendre du vocabulaire peut être impressionnant et difficile. C'est pourquoi nous avons voulu accompagner en douceur tous ceux qui découvrent le coréen : étudiants, touristes, expatriés ou simples curieux.

Nous avons fait le choix de concevoir un livre dynamique et interactif, enrichi de nombreux exercices ludiques et pratiques qui facilitent la mémorisation. Nous avons privilégié une structure en chapitres courts, limitée en nombre de mots de vocabulaire. Cela permet d'explorer une grande variété de thèmes : du vocabulaire de base aux expressions liées à la culture coréenne.

Ce livre est composé de deux parties :

- **Partie 1** : 1 unité pour apprendre à écrire et à lire le coréen ;
- **Partie 2** : 11 unités de vocabulaire (85 thèmes en tout !).

Chaque chapitre est divisé en trois sections :

1. « **Les mots pour apprendre** » : dix mots de vocabulaire accompagnés de leur traduction, de leur transcription, de leur prononciation et d'un enregistrement audio. Chaque mot est illustré par une phrase d'exemple en coréen, suivie de sa traduction mot à mot et d'une traduction naturelle pour mieux en comprendre le sens et l'usage.
   Si vous souhaitez aller plus loin, vous trouverez des dérivés (synonymes, antonymes, etc.) ainsi que des renseignements complémentaires dans les encadrés « Le saviez-vous ? ».

2. « **C'est l'heure de s'exercer !** » : deux exercices, certains plus classiques (phrases à trou, QCM, etc.) et d'autres plus ludiques (mots mêlés, mots croisés, etc.). Jetez un œil à la fin du livre pour les corrigés !

3. « **Pause culture** » : un court texte en lien avec le thème du chapitre, qui éclaire un mot clé, une pratique culturelle ou un aspect de la vie quotidienne en Corée.

La difficulté des thèmes étant progressive, nous conseillons aux débutants de suivre l'ordre proposé des chapitres. Bien sûr, chacun peut aussi avancer à son rythme et explorer les thèmes dans l'ordre qui lui convient le mieux !

Les dix mots que nous avons sélectionnés constituent le vocabulaire essentiel de chaque thème. Néanmoins, les dérivés sont là si jamais vous voulez approfondir le sujet.

Pour finir, et afin d'améliorer votre compréhension orale et votre prononciation nous vous recommandons de réaliser le plus d'exercices possibles et d'écouter les enregistrements audio. Certains exercices nécessitent d'écouter les enregistrements !

Les fichiers audios sont à télécharger sur le site de la maison d'édition Ellipses.

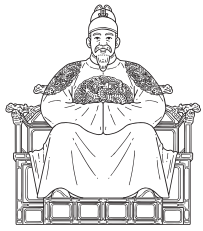
Nous espérons que ce livre vous aidera dans votre apprentissage du coréen ! 화이팅***!**

* 화이팅 (hwaiting) : courage !

Unité 1

Le hangeul
한글

Fiche d'identité du hangeul



- **Quoi ?** De quoi parle-t-on ?
  Le hangeul est le nom de l'alphabet coréen. Il s'écrit de haut en bas et de gauche à droite. Celui-ci est composé de consonnes et de voyelles qui forment des **syllabes**. Il comporte **21 voyelles** en tout dont **10 voyelles simples** et **11 voyelles composées** et **19 consonnes** dont **14 consonnes simples** et **5 consonnes doubles**.

- **Quand ?** Quand a-t-il été créé ?
  En **1446**, pendant la dynastie Joseon (조선) (1392-1910).

- **Qui ?** Par qui a-t-il été créé ?
  Le hangeul a été créé par des lettrés à la demande du roi **Sejong le Grand** (세종대왕).

- **Pourquoi ?** Quelle est la raison de sa création ?
  Avant l'invention du Hangeul, les coréens utilisaient les caractères chinois pour écrire. Le problème de ce système d'écriture : il est très compliqué et demande des années d'études pour le maîtriser ! C'est pour cette raison qu'une très grande partie de la population était analphabète et que seuls les plus riches savaient lire et écrire. Le Hangeul, bien plus facile à apprendre, a donc été créé dans le but d'alphabétiser le peuple.

  D'ailleurs, son nom d'origine, **le Hunminjeongeum (훈민정음)** signifie « sons corrects pour l'instruction du peuple ».

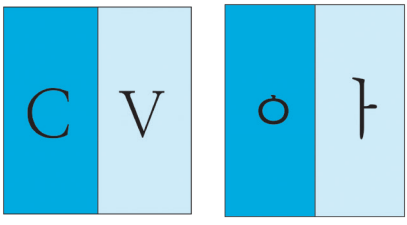
Les voyelles
모음

Avant d'aller plus loin, il est nécessaire de parler écriture et de voir rapidement comment former une syllabe. En effet, en coréen, les lettres ne sont pas écrites en lignes mais regroupées en syllabes.

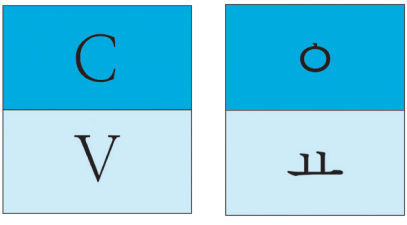
Dans ce cas, comment former une syllabe ?

Une syllabe est toujours formée d'au moins une consonne et d'une voyelle, placées dans un carré. La manière dont les lettres vont être disposées dans ce carré dépend de leur verticalité ou de leur horizontalité.

Lorsque la voyelle (V) est verticale (ㅏ, ㅑ,ㅓ), la consonne (C) se place à gauche de la voyelle.



Lorsque la voyelle (V) est horizontale (ㅗ, ㅛ, ㅜ, ㅠ, ㅡ), la consonne (C) se place au-dessus de la voyelle.



Nous verrons plus tard le cas des syllabes avec plus d'une consonne. Surprise ! Il peut même y en avoir jusqu'à trois !

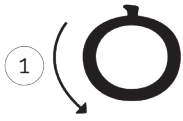
1

Le ㅇ, une consonne silencieuse

Si une syllabe coréenne commence toujours par une consonne, **comment faire lorsqu'on souhaite écrire une simple voyelle ?**

Réponse : Il suffit d'ajouter la consonne ㅇ juste avant la voyelle pour former une syllabe. La consonne ㅇ se prononce différemment selon qu'elle se trouve au début ou à la fin d'une syllabe (cf. le chapitre sur les consonnes). Lorsqu'elle est placée en début de syllabe, elle est silencieuse.

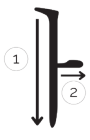
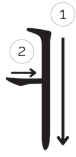
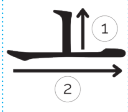
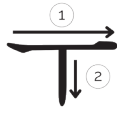
Voici le sens du tracé de cette consonne :

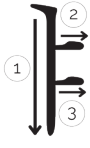
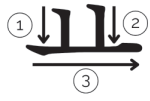
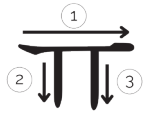


Revenons à nos voyelles !

Écoutez l'audio pour améliorer votre prononciation ! 1-01

Le tableau suivant indique l'ordre des traits et le sens du tracé des voyelles, leur prononciation et la manière correcte de les employer, avec la consonne ㅇ.

Voyelles	ㅏ	ㅓ	ㅗ	ㅜ	ㅡ	ㅣ
Prononciation	[a]	[eo]	[o]	[u]	[eu]	[i]
Ordre des traits						
ㅇ + Voyelles	아	어	오	우	으	이

Voyelles	ㅑ	ㅕ	ㅛ	ㅠ
Prononciation	[ya]	[yeo]	[yo]	[yu]
Ordre des traits				
ㅇ + Voyelles	야	여	요	유

C'est l'heure de s'exercer !

Recopiez les voyelles dans le tableau suivant.

아	아	아			
야	야	야			
어	어	어			
여	여	여			
오	오	오			
요	요	요			
우	우	우			
유	유	유			
으	으	으			
이	이	이			

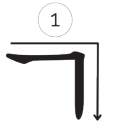
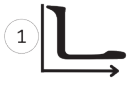
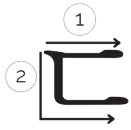
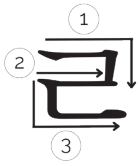
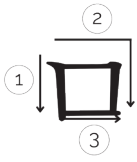
2

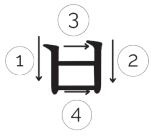
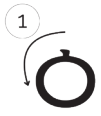
Les consonnes
자음

Avec 14 consonnes simples et 5 doubles, le coréen offre de nombreuses combinaisons. Voyons comment les associer aux voyelles !

Les consonnes, tout simplement

Commençons par la base : les consonnes simples. Faciles à prononcer, ce sont les piliers de l'alphabet coréen ! 1-02

Consonnes	ㄱ	ㄴ	ㄷ	ㄹ	ㅁ
Prononciation	[g]	[n]	[d]	[r] / [l]	[m]
Ordre des traits					
Nom de la consonne	기역 (giyeok)	니은 (nieun)	디귿 (digeut)	리을 (rieul)	미음 (mieum)

Consonnes	ㅂ	ㅅ	ㅇ	ㅈ
Prononciation	[b]	[s] / [sh]	[-ng]	[dj]
Ordre des traits				
Nom de la consonne	비읍 (bieup)	시옷 (siot)	이응 (ieung)	지읒 (jieut)

ㄹ Le ㄹ change de son selon sa position : entre des voyelles, il se prononce comme un r légèrement roulé, mais en fin de syllabe, il se prononce plutôt comme un « L ».

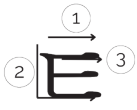
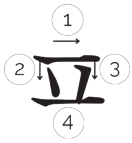
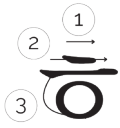
ㅅ La consonne ㅅ se prononce normalement comme un « s », mais elle change de prononciation lorsqu'elle est suivie de ㅣ (i) : dans ce cas, elle se prononce « shi ».

ㅇ Vous vous souvenez de la consonnes muette ㅇ ? En fin de syllabe, elle se prononce ng, comme dans « parking » !

Le saviez-vous ?
En coréen, chaque consonne a un nom qui lui est propre, indépendant de sa prononciation. Ce nom est utilisé seulement lorsqu'on épelle la lettre dans un mot.

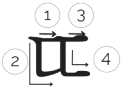
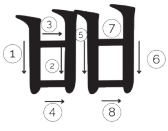
Les consonnes qui ne manquent pas d'air

Soufflez en prononçant les consonnes simples aspirées ! 1-03

Consonnes	ㅈ	ㅋ	ㅌ	ㅍ	ㅎ
Prononciation	[tch]	[k]	[t]	[p]	[h]
Ordre des traits					
Nom de la consonne	치읓 (chieut)	키읔 (kieuk)	티읕 (tieut)	피읖 (pieup)	히읗 (hieut)

Quand les consonnes doublent la mise

Les consonnes doubles, appelées 쌍자음 (ssangjaeum), prennent de la puissance et se prononcent avec plus d'intensité. Cette distinction est essentielle, car elle peut changer le sens d'un mot. Par exemple, 달 (dal) signifie « lune », tandis que 딸 (ttal) signifie « fille ». **1-04**

Double consonne	ㄲ	ㄸ	ㅃ	ㅆ	ㅉ
Prononciation	[kk]	[tt]	[pp]	[ss]	[jj]
Double consonne					
Nom de la consonne	쌍기역 (ssanggiyeok)	쌍디귿 (ssangdigeut)	쌍비읍 (ssangbieup)	쌍시옷 (ssangsiot)	쌍지읒 (ssangjieut)

2 C’est l’heure de s’exercer !

Recopiez les consonnes suivantes.

ㄱ	ㄱ	ㄱ			
ㄴ	ㄴ	ㄴ			
ㄷ	ㄷ	ㄷ			
ㄹ	ㄹ	ㄹ			
ㅁ	ㅁ	ㅁ			
ㅂ	ㅂ	ㅂ			
ㅅ	ㅅ	ㅅ			
ㅇ	ㅇ	ㅇ			
ㅈ	ㅈ	ㅈ			
ㅊ	ㅊ	ㅊ			
ㅋ	ㅋ	ㅋ			
ㅌ	ㅌ	ㅌ			
ㅍ	ㅍ	ㅍ			
ㅎ	ㅎ	ㅎ			
ㄲ	ㄲ	ㄲ			
ㄸ	ㄸ	ㄸ			
ㅃ	ㅃ	ㅃ			
ㅆ	ㅆ	ㅆ			
ㅉ	ㅉ	ㅉ			

Assemblez les consonnes avec leurs voyelles.

	ㅏ (a)	ㅑ (ya)	ㅓ (eo)	ㅕ (yeo)	ㅗ (o)	ㅛ (yo)	ㅜ (u)	ㅠ (yu)	ㅡ (e)	ㅣ (i)
ㄱ	가	갸	거	겨	고	교	구	규	그	기
ㄴ	나	냐	너	녀	노	뇨	누	뉴	느	니
ㄷ	다	댜	더	뎌	도	됴	두	듀	드	디
ㄹ	라	랴	러	려	로	료	루	류	르	리
ㅁ	마	먀	머	며	모	묘	무	뮤	므	미
ㅂ	바	뱌	버	벼	보	뵤	부	뷰	브	비
ㅅ	사	샤	서	셔	소	쇼	수	슈	스	시
ㅇ	아	야	어	여	오	요	우	유	으	이
ㅈ	자	쟈	저	져	조	죠	주	쥬	즈	지
ㅊ	차	챠	처	쳐	초	쵸	추	츄	츠	치
ㅋ	카	캬	커	켜	코	쿄	쿠	큐	크	키
ㅌ	타	탸	터	텨	토	툐	투	튜	트	티
ㅍ	파	퍄	퍼	펴	포	표	푸	퓨	프	피
ㅎ	하	햐	허	혀	호	효	후	휴	흐	히
ㄲ	까	꺄	꺼	껴	꼬	꾜	꾸	뀨	끄	끼
ㄸ	따	땨	떠	뗘	또	뚀	뚜	뜌	뜨	띠
ㅃ	빠	뺘	뻐	뼈	뽀	뾰	뿌	쀼	쁘	삐
ㅆ	싸	쌰	써	쎠	쏘	쑈	쑤	쓔	쓰	씨
ㅉ	짜	쨔	쩌	쪄	쪼	쬬	쭈	쮸	쯔	찌

3

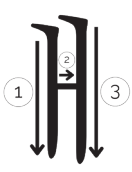
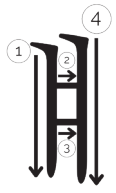
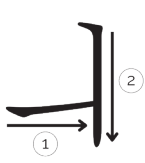
Les voyelles composées
이중 모음

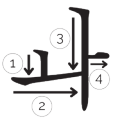
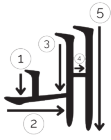
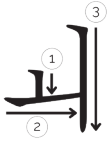
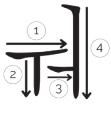
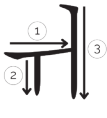
Les voyelles, le retour

Écoutez l'audio pour améliorer votre prononciation ! 1-05

Eh oui, en plus des voyelles simples, il y a 11 autres voyelles composées !

Le tableau suivant montre comment ces nouvelles voyelles se composent : à partir de quelles voyelles simples, mais aussi leur prononciation et l'ordre des traits pour les écrire.

Voyelles	ㅐ	ㅒ	ㅔ	ㅖ	ㅢ
Combinaison	ㅏ + ㅣ	ㅑ + ㅣ	ㅓ + ㅣ	ㅕ + ㅣ	ㅡ + ㅣ
Prononciation	[ae]	[yae]	[e]	[ye]	[eui]
Ordre des traits					
ㅇ + Voyelles	애	얘	에	예	의

Voyelles	ㅘ	ㅙ	ㅚ	ㅝ	ㅞ	ㅟ
Combinaison	ㅗ + ㅏ	ㅗ + ㅐ	ㅗ + ㅣ	ㅜ + ㅓ	ㅜ + ㅔ	ㅜ + ㅣ
Prononciation	[wa]	[we]	[we]	[weo]	[we]	[wi]
Ordre des traits						
ㅇ + Voyelles	와	왜	외	워	웨	위

C'est l'heure de s'exercer !

Écrivez les voyelles dans ce tableau.

애	애	애			
얘	얘	얘			
에	에	에			
예	예	예			
와	와	와			
왜	왜	왜			
외	외	외			
워	워	워			
웨	웨	웨			
위	위	위			
의	의	의			

4

Les syllabes coréennes et le batchim

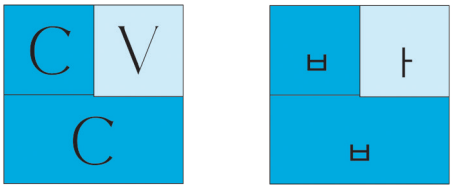
Nous avons vu précédemment comment former une syllabe à deux lettres, mais certaines syllabes en comportent bien plus ! En effet, il est possible d'avoir jusqu'à deux ou trois consonnes dans une même syllabe.

Nous allons à présent voir comment les construire et surtout comment prononcer toutes ces consonnes grâce au **batchim** (받침), la consonne finale.

Les syllabes à trois lettres : C + V + C

Une syllabe à trois lettres contient :

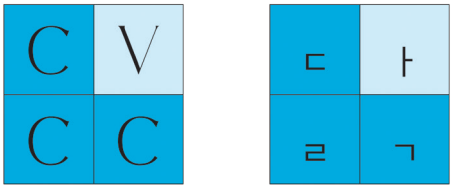
- une consonne initiale (C),
- une voyelle (V),
- et une consonne finale (C), écrite dans la partie inférieure du bloc.



La lecture se fait toujours dans cet ordre : **consonne + voyelle + consonne finale**.

Les syllabes à quatre lettres : C + V + CC

Certaines syllabes comportent **deux consonnes finales** écrites dans la partie inférieure. On parle alors de **syllabe à quatre lettres**.



Même si deux consonnes sont écrites en bas, la lecture reste simple : **une seule consonne se prononce** en fin de syllabe.

Ces syllabes se lisent donc exactement comme des syllabes à trois lettres, mais avec un groupe de deux consonnes dans la position finale.

Le batchim simple : une seule consonne en bas

Le batchim est la consonne placée dans la partie inférieure d'une syllabe. Lorsqu'une seule consonne occupe cette position, on parle de **batchim simple**. Dans ce cas, la syllabe se termine simplement par un **son final bref**, sans voyelle ajoutée.

Pour voir comment cette règle s'applique, observons un exemple simple :

간 : ㄱ + ㅏ = ga, puis ㄴ = n → **gan**

Toutes les consonnes peuvent être placées en bas du bloc, mais en fin de syllabe, elles se prononcent toujours comme l'un de ces **sept sons** : ㄱ, ㄴ, ㄷ, ㄹ, ㅁ, ㅂ ou ㅇ.

Le tableau ci-dessous réunit donc seulement les **consonnes qui changent de prononciation** lorsqu'elles sont en batchim.

Consonnes	Prononciation en batchim	Phonétique	Exemples
ㄱ, ㅋ, ㄲ	ㄱ	[k]	밖 [**박**] (bak)
ㄷ, ㅌ, ㅅ, ㅆ, ㅈ, ㅊ, ㅎ	ㄷ	[t]	끝 [**끋**] (kkeut) 옷 [**옫**] (ot) 낮 [**낟**] (nat)
ㅂ, ㅍ	ㅂ	[p]	밥 [**밥**] (bap)

Le batchim double : deux consonnes, un seul son

Lorsque deux consonnes se trouvent dans la partie inférieure du bloc, on parle de **batchim double**.

Malgré la présence de deux lettres, la règle reste simple : **une seule consonne se prononce en fin de syllabe**.

Pour voir comment cette règle s'applique, le tableau ci-dessous présente les principaux groupes de batchims doubles et leur prononciation en position finale.

Double consonne	Prononciation en batchim	Phonétique	Exemples
ㄳ, ㄺ	ㄱ	[k]	넋 [**넉**] (neok) 닭 [**닥**] (dak)
ㄵ, ㄶ	ㄴ	[n]	앉다 [**안따**] (anda) 많다 [**만타**] (manta)
ㄻ	ㅁ	[m]	삶 [**삼**] (sam)
ㄽ, ㄾ, ㅀ	ㄹ	[ɾ]/[l]	외곬 [**외골**] (oegol) 핥다 [**할따**] (halda) 잃다 [**알타**] (alta)
ㄿ, ㅄ	ㅂ	[p]	읊다 [**읍따**] (eupda) 값 [**갑**] (gap)

4 C'est l'heure de s'exercer !

Recopiez les mots dans le tableau suivant.

값 prix [gap]	값	값			
밉다 détester [mipda]	밉다	밉다			
핥다 lécher [halda]	핥다	핥다			
옷 vêtement [ot]	옷	옷			
넋 âme [neok]	넋	넋			
삶 vie [sam]	삶	삶			
닭 poule [dak]	닭	닭			
가방 sac [gabang]	가방	가방			
선물 cadeau [seonmul]	선물	선물			
꽃 fleur [kkot]	꽃	꽃			
합 plus [hap]	합	합			

Unité 2

La communication de base

기본 의사소통

Les expressions communes
일상 표현

Salutations et expressions courantes
인사 및 생활 표현

Les mots pour se saluer

Écoutez l'audio pour améliorer votre prononciation ! 2-01

안녕하세요 [안녕하세요] *annyeonghaseyo*
bonjour, bonsoir
안녕하세요? 김은진입니다.
Bonjour Kim Eunjin être
Bonjour ! Je suis Eunjin Kim.

안녕 paix, bien-être
안녕하십니까 bonjour, bonsoir (*formel*)
안녕히 가세요 au revoir

감사합니다 [감사함니다] *gamsahamnida*
merci (*formel*)
초대해주셔서 감사합니다.
Inviter merci
Merci de m'avoir invité(e).

고맙습니다 merci (*formel*)
고마워요 merci (courant)

죄송합니다 [죄송함니다] *joesonghamnida*
excusez-moi
늦어서 죄송합니다.
En retard excusez-moi
Excusez-moi pour le retard.

미안해 je suis désolé(e) (*familier*)

만나서 반갑습니다 [만나서 반갑씀니다] *mannaseo bangapseumnida*
enchanté(e)
만나서 반갑습니다. 김은진입니다
Rencontrer enchanté Kim Eunjin être
Enchantée. Je suis Eunjin Kim.

만나다 rencontrer
반갑다 être enchanté(e)

아니에요 — **mais non (littéralement), de rien**
[아니에요]
anieyo
아니에요.
De rien
Mais non, je vous en prie.

다시 말씀해 주세요 — **répétez, s'il vous plaît**
[다시 말씀해 주세요]
dasi malsseumhae juseyo
잘 못 들었어요. 다시 말씀해 주세요.
Bien ne pas entendre encore parler s'il vous plaît
Je n'ai pas entendu. Pouvez-vous répéter ?

이름이 뭐예요? — **quel est votre nom ?**
[이르미 뭐예요]
ireumi mwoyeyo
만나서 반가워요. 이름이 뭐예요?
Rencontrer être enchanté nom quoi être
Enchanté. Comment vous appelez-vous ?

성함이 어떻게 되세요? quel est votre nom ? (*formel*)
제 이름은 X이에요/예요 mon nom est X

어느 나라 사람이에요? — **quelle est votre nationalité ?**
[어느 나라 사라미에요]
eoneu nara saramieyo?
저는프랑스사람이에요.어느나라사람이에요?
Je France personne être quel pays personne être
Je suis Française. Quelle est votre nationalité ?

저는 X 사람이에요 je suis d'origine X

몇 살이에요? — **quel âge avez-vous ?**
[멷 싸리에요]
myeot sarieyo?
저는 20살이에요. 당신은 몇 살이에요?
Je vingt ans être vous combien ans être
J'ai vingt ans. Et vous, vous avez quel âge ?

생일 축하합니다 — **joyeux anniversaire**
[생일 추카함니다]
saengnil chukahamnida
오늘은 미혜 씨의 생일이에요.
Aujourd'hui Mihye anniversaire être
Aujourd'hui, c'est l'anniversaire de Mihye.

C'est l'heure de s'exercer !

QCM

Entourez la réponse correcte parmi les propositions.

1. Que signifie 안녕하세요 ?
   A. Merci **B.** Bonjour / Bonsoir **C.** Au revoir **D.** Excusez-moi

2. Que répond-on naturellement à un remerciement ?
   A. 만나서 반갑습니다 **B.** 아니에요 **C.** 죄송합니다 **D.** 몇 살이에요 ?

3. Comment demande-t-on le nom de quelqu'un ?
   A. 이름이 뭐예요 ? **B.** 죄송합니다 **C.** 미안해 **D.** 몇 살이에요 ?

4. Que veut dire 만나서 반갑습니다 ?
   A. Je m'appelle… **B.** Enchanté(e) **C.** À bientôt **D.** Merci beaucoup

5. Que veut dire 생일 축하합니다 ?
   A. Bon anniversaire **B.** Félicitations **C.** Joyeux Noël **D.** Bon appétit

Trouvez… la traduction !

Trouvez la traduction en coréen de chaque phrase.

1. Comment dit-on « Joyeux anniversaire » en coréen ?

   .....

2. Comment demander « Quel est votre nom ? » en coréen ?

   .....

3. Vous répondez à la question précédente et dites « Je m'appelle X ». Que dites-vous ?

   .....

4. Quelle phrase utilisez-vous pour demander la nationalité de quelqu'un ?

   .....

5. Comment demander l'âge de quelqu'un en coréen ?

   .....

Pause culture

Le mot magique au quotidien

Gwaenchanayo (괜찮아요) est un petit mot tout-en-un qui fait des merveilles en coréen ! Il peut signifier « **ça va** », « **ce n'est pas grave** », « **non merci** » ou même « **c'est bien** ». Tout dépend du contexte ! Si quelqu'un s'inquiète pour rien, vous pouvez lui dire « gwaenchanayo » pour le rassurer. Si l'on vous propose quelque chose que vous ne voulez pas, hop, un petit « gwaenchanayo » et vous avez gentiment refusé. Et si l'on vous félicite ou vous demande si ça va, un simple « gwaenchanayo » et voilà, vous êtes au top ! C'est comme le **couteau suisse des expressions coréennes** – super utile et super facile à retenir !

Prêt(e) à ajouter un peu de magie à votre coréen ?

5

Les verbes communs
기본 동사

Les mots pour faire

Écoutez l'audio pour améliorer votre prononciation ! 2-02

하다 **faire**
[하다] 미혜는 남자친구를 엄청 사랑해요.
hada Mihye petit ami beaucoup aimer
Mihye aime beaucoup son petit ami.

먹다 **manger**
[먹따] 저는 사과를 자주 먹어요.
meokda Je pomme souvent manger
Je mange souvent des pommes.

마시다 boire

가다 **aller**
[가다] 저는 한국에 갈 거예요.
gada Je Corée du Sud aller
J'irai en Corée du Sud.

오다 venir

보다 **voir, regarder**
[보다] 엄마가 티비를 봐요.
boda Maman télévision regarder
Maman regarde la télévision.

말하다 **parler, dire**
[말하다] 저는 친구와 말하는 것을 좋아해요.
malhada Je amies parler aimer
J'aime parler avec mes amies.

듣다 **écouter**
[듣따] 민수는 음악을 항상 들어요.
deutda Minsu musique toujours écouter
Minsu écoute toujours de la musique.

들리다 entendre

읽다 **lire**
[익따]
ikda
책을 자주 읽어요?
Livre souvent lire
Vous lisez souvent des livres ?

쓰다 **écrire, utiliser**
[쓰다]
sseuda
저는 편지를 자주 써요.
Je lettre souvent écrire
J'écris souvent des lettres.

자다 **dormir**
[자다]
jada
잘 자요.
Bien dormir
Bonne nuit.

살다 **vivre, habiter**
[살다]
salda
저는 서울 근처에 살아요.
Je Séoul proche vivre
J'habite près de Séoul.

죽다 mourir

C'est l'heure de s'exercer !

Ils font la paire

Reliez les mots à leur image.

1. 읽다 • • A.
2. 먹다 • • B.
3. 쓰다 • • C.
4. 말하다 • • D.
5. 듣다 • • E.

5 Vrai ou faux ?

Lisez les phrases et cochez si elles sont vraies ou fausses.

1. 보다 signifie écouter de la musique.
   ☐ Vrai ☐ Faux
2. 먹다 est le verbe utilisé pour dire manger quelque chose.
   ☐ Vrai ☐ Faux
3. 자다 veut dire se réveiller.
   ☐ Vrai ☐ Faux
4. 말하다 veut dire parler à quelqu'un ou dire quelque chose.
   ☐ Vrai ☐ Faux
5. 살다 est le contraire de 마시다.
   ☐ Vrai ☐ Faux

Pause culture

Manger, c'est exister

Bap meogeosseo? (밥 먹었어?) Cette question signifie littéralement « **Tu as mangé ?** », mais en coréen, c'est aussi une façon chaleureuse de dire « **Comment ça va ?** ». Née des temps de pénurie, notamment après la guerre de Corée, cette question traduisait **l'affection et l'attention**. Aujourd'hui encore, elle montre combien le repas est un symbole de bien-être et de sollicitude dans la culture coréenne.

Demandons « ça va ? » d'une manière plus savoureuse !

Se repérer dans l'espace
공간 및 방향

Les mots pour se repérer

Écoutez l'audio pour améliorer votre prononciation ! 🎧 • **2-03**

왼쪽 **gauche**

[왼쪽] 화장실은 왼쪽에 있어요.

oenjjok Toilettes gauche avoir

Les toilettes se trouvent à gauche.

오른쪽 **droite**
[오른쪽]
oreunjjok
자동차는 오른쪽으로 다녀요.
Voiture droite passer
Les voitures roulent à droite.

앞 **devant**
[압]
ap
제 앞에 영희가 있어요.
Mon devant Yonghee avoir
Yeonghee se trouve devant moi.

뒤 **derrière**
[뒤]
dwi
뒤를 조심하세요!
Derrière faire attention
Attention, derrière vous !

위 **sur qqch, en haut**
[위]
wi
이 식탁 위에는 그릇이 있어요.
Cette table sur bol avoir
Il y a un bol sur cette table.

아래 **sous qqch, en bas**
[아래]
arae
아래로 내려가세요.
En bas descendre
Descendez.

옆 **à côté de**
[엽]
yeop
철수는 옆 집에 살아요.
Cheolsu à côté maison vivre
Cheolsu habite dans la maison d'à côté.

안 **dans**
[안]
an
시청은 도시에 안에 있어요.
Mairie ville dans avoir
La mairie se trouve dans la ville.

사이 **entre**
[사이]
sai
화장실은 거실과 주방 사이에 있어요.
Toilettes salon cuisine entre avoir
Les toilettes se trouvent entre le salon et la cuisine.

5

여기 ici (proche du locuteur)

[여기] 여기로 오세요

yeogi Ici venir

Venez par ici.

거기 là (proche de l'interlocuteur)

저기 là-bas (loin du locuteur et de l'interlocuteur)

C'est l'heure de s'exercer !

Ils font la paire

Reliez chaque mot coréen à la situation ou l'image qui lui correspond.

1. 오른쪽 • • A.
2. 앞 • • B.
3. 안 • • C.
4. 뒤 • • D.
5. 아래 • • E.

Phrases à trou

Complétez les phrases à l'aide du mot correspondant.

앞 • 저기 • 옆 • 사이 • 위

1. 고양이가 소파 ……에 있어요.
   (Le chat est …… le canapé.)
2. 문 ……에 창문이 있어요.
   (Il y a une fenêtre à …… de la porte.)
3. 그 사람이 TV ……에 있어서 불편해요.
   (Cette personne est …… la télévision, ça me gêne.)
4. 화장실이 어디에 있어요? ……에 있어요!
   (Où se trouvent les toilettes ? Elles se trouvent ……!)
5. 핸드폰이 노트북과 공책 ……에 있어요.
   (Le téléphone est …… l'ordinateur portable et le cahier.)

Pause culture

Un refrain qui monte et descend

Wi arae ! (위 아래!) ou en français « en haut, en bas ». Deux mots simples, mais inoubliables depuis le tube **Up & Down d'EXID** ! Ce refrain accrocheur et sa chorégraphie virale ont fait danser la K-pop entière. Au-delà du hit, ces mots sont partout en coréen : pour dire où l'on est, où l'on va, ou même décrire une situation. Fun et utile !

Déhanchez-vous en chantant 위 아래, 위 위 아래! ♪♪♪

Langage familier et langage courant
반말 및 존댓말

Les mots pour s'adapter

Écoutez l'audio pour améliorer votre prononciation ! 2-04

반말 langage familier
[반말]
banmal
반말하다 parler en langage familier
말을 놓다 tutoyer
말 놓아도 돼요?
Parole baisser
Est-ce que je peux vous tutoyer ?

존댓말 langage courant
[존댄말]
jondaenmal
존댓말하다 parler en langage courant
존댓말을 쓰다 vouvoyer
존댓말 써 주세요.
Langage courant utiliser s'il vous plaît
Veuillez me vouvoyer.

응 oui
[응]
eung
응, 친구 만나러 가.
Oui ami rencontrer aller
Oui, je vais rencontrer un ami.

네 oui (*formel*)
[네]
ne
네, 다 먹었어요.
Oui tout manger
Oui, j'ai tout mangé.

아니 non
[아니]
ani
아니, 아직 안 했어.
Non encore ne pas faire
Non, je ne l'ai pas encore fait.

아니요 non (*formel*)
[아니요]
aniyo
아니요, 필요하지 않아요.
Non avoir besoin ne pas
Non, je n'en ai pas besoin.

5

안녕 **salut**
[안녕]
annyeong
안녕! 응, 잘 지냈어.
Salut oui bien aller
Salut ! Oui, ça va bien.

잘 가 **au revoir**
(*à la personne qui part*)
[잘 가]
jal ga
그럼, 잘 가!
Alors bien aller
Alors, à bientôt !

잘 있어 **au revoir**
(*à la personne qui reste*)
[잘 이써]
jal isseo
응, 잘 있어!
Oui bien avoir
OK, salut !

잘 지냈어? **ça va ?**
[잘 지내써]
jal jinaesseo
오랜만이야! 잘 지냈어?
Longtemps être bien aller
Ça faisait longtemps ! Ça va ?

밥 먹었어? **tu as mangé ?**
[밥 머거써]
bap meogeosseo
배고프지? 밥 먹었어?
Avoir faim repas manger
Tu as faim, pas vrai ? Tu as mangé ?

안녕하세요 **bonjour**
[안녕하세요]
annyeonghaseyo
안녕하세요, 선생님!
Bonjour professeur
Bonjour, professeur !

안녕히 가세요 **au revoir**
(*formel – à la personne qui part*)
[안녕히 가세요]
annyeonghi gaseyo
안녕히 가세요, 조심히 가세요!
En paix aller attention aller
Au revoir, faites attention à vous !

안녕히 계세요 **au revoir**
(*formel – à la personne qui reste*)
[안녕히 계세요]
annyeonghi gyeseyo
저는 먼저 갈게요. 안녕히 계세요!
Je en premier aller en paix rester
Je vais y aller. Au revoir !

잘 지내셨어요? **commentallez-vous ?**
[잘 지내셔써요]
jal jinaesyeosseoyo
오랜만이에요. 잘 지내셨어요?
Longtemps être bien aller
Ça faisait longtemps. Comment allez-vous ?

식사하셨어요? **avez-vous mangé ?**
[식싸하셔써요]
siksahasyeosseoyo
안녕하세요, 선생님. 식사하셨어요?
Bonjour professeure prendre son repas
Bonjour, professeure. Avez-vous mangé ?

괜찮아? ça va ?
[괜차나]
gwaenchana
응, 괜찮아. 걱정하지 마.
Oui aller inquiéter ne pas
Oui, ça va. Ne t'inquiète pas.

괜찮으세요? vous allez bien ?
[괜차느세요]
gwaenchaneuseyo
네, 괜찮습니다. 감사합니다.
Oui aller merci
Oui, ça va. Merci.

나 je
[나]
na
너 tu
우리 nous
나는 지민이야.
Je Jimin être
Je suis Jimin.

저 je (*formel*)
[저]
cheo
당신 vous
저희 nous (*formel*)
저는 김민수입니다.
Je Kim Minsu être
Je suis Kim Minsu.

C'est l'heure de s'exercer !

Mots mêlés

Saurez-vous retrouver les mots de vocabulaire qui se cachent dans la grille ?

괜찮으세요 • 식사하셨어요 • 잘 지내셨어요 • 잘 가 • 안녕하세요 • 잘 지냈어 • 괜찮아

처	디	뿌	잘	하	금	잘	가	괜	왕
다	안	녕	지	스	비	으	고	찮	복
뮤	국	뵙	냈	사	차	행	노	으	라
샤	조	쌍	어	큐	하	안	기	세	식
주	끼	브	주	습	녕	디	뿌	요	사
드	몰	라	요	하	니	후	괜	히	하
구	명	그	세	감	기	다	찮	하	셨
옹	구	요	원	누	고	퓨	아	사	어
잘	지	내	셨	어	요	여	짐	너	요
유	동	요	누	고	퓨	알	아	요	나

5 QCM

Entourez la personne à qui la phrase pourrait être adressée.

1. 식사하셨어요?
   A. un professeur **B.** une cousine
2. 나는 프랑스 사람이야.
   A. un ami rencontré à une soirée **B.** une collègue senior
3. 잘 지내셨어요?
   A. un ami d'enfance **B.** un parent âgé
4. 안녕히 계세요.
   A. un professeur **B.** une amie intime
5. 괜찮으세요?
   A. un frère **B.** un oncle

Pause culture

Un petit suffixe qui rapproche

En Corée, il n'est pas rare d'entendre quelqu'un ajouter **a** (아) ou **ya** (야) à la fin du prénom d'un ami. Ce petit suffixe marque la proximité et l'intimité entre les locuteurs : **a** (아) est utilisé si le prénom se termine par une consonne, et **ya** (야) s'il se termine par une voyelle. C'est une façon naturelle et affectueuse de s'adresser à ses amis, mais attention : dans un contexte formel ou avec une personne plus âgée, ce serait perçu comme impoli.

Alors, à qui oseriez-vous dire a (아) ou ya (야) ?